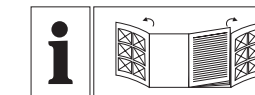


# /// PARKSIDE®



PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## 20 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE / 20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE PWSA 20-Li G4

ES

### 20 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE

Traducción del manual original

IT MT

### 20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni originali

GB MT

### 20V CORDLESS ANGLE GRINDER

Translation of the original instructions

DE AT CH

### 20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12781A  
Version: 12/2024

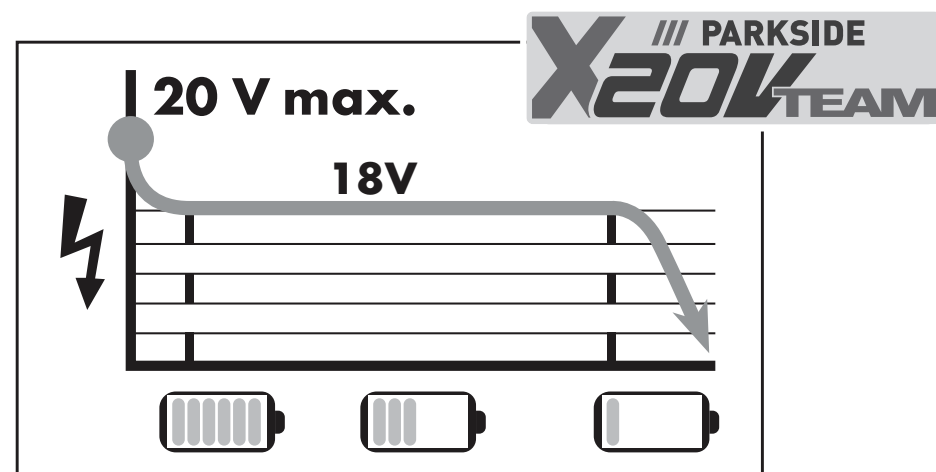
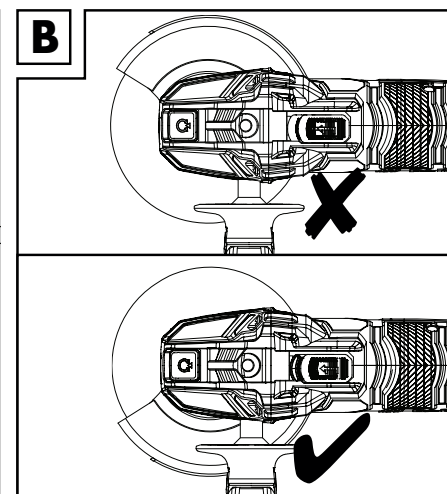
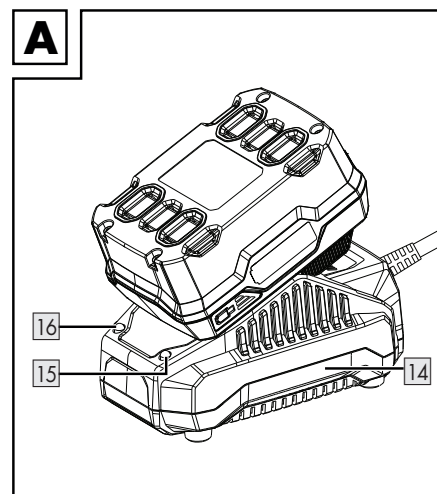
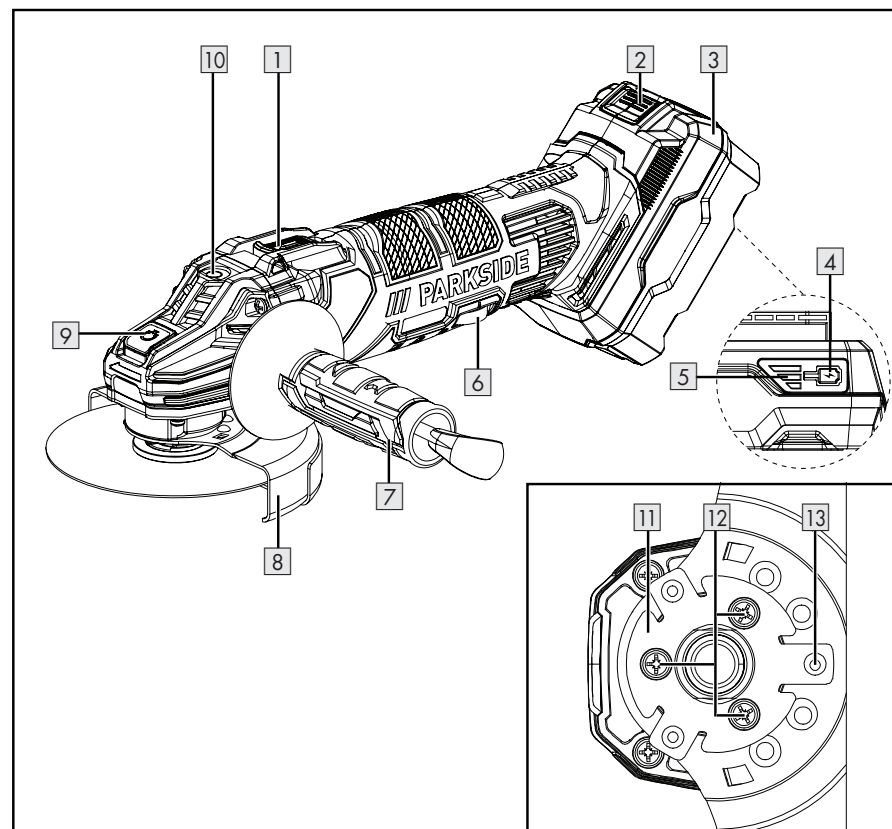
IAN 472048\_2407

5

IAN 472048\_2407

IT ES

ES	Traducción del manual original	Página	5
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	28
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	49
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	69



Tiempo de carga/Tempo di ricarica/Charging time/Ladezeit

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

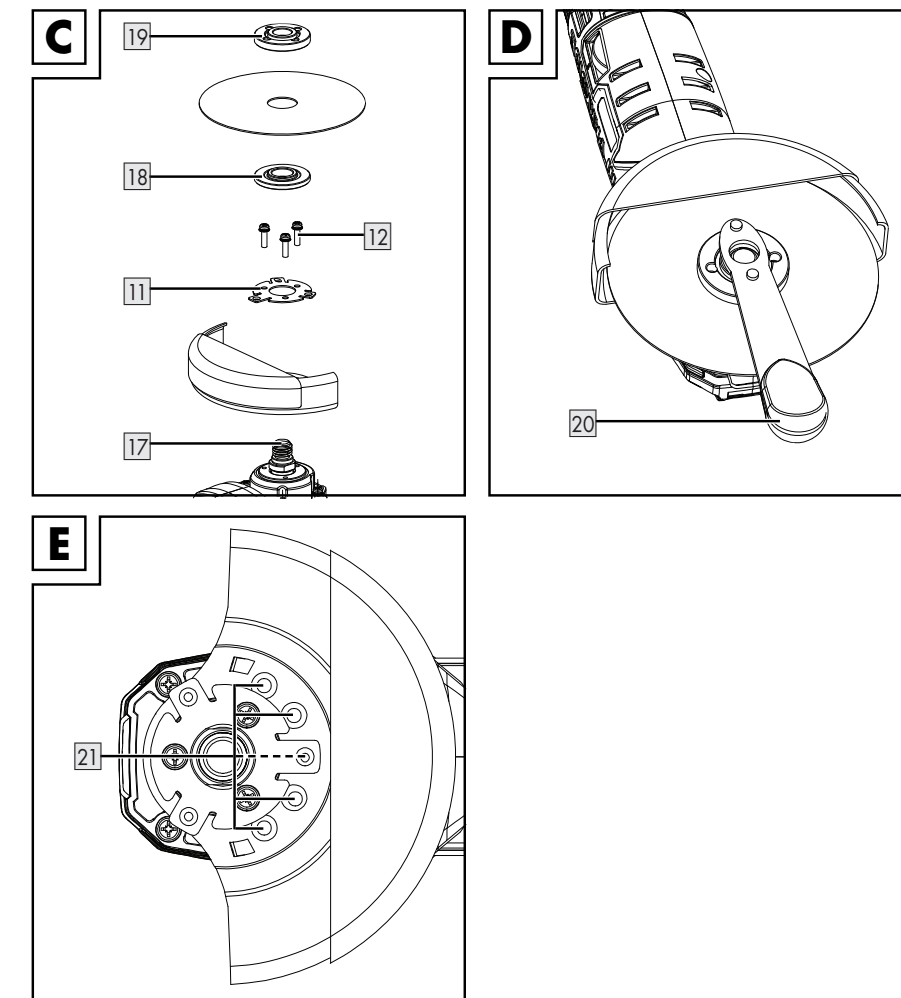
\* Cargador de batería/Caricabatteria/Battery charger/Ladegerät  
\*\* Batería/Gruppo batteria/Battery pack/Akku-Pack

**NOTA:** El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

**NOTA:** il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni possono subire modifiche senza preavviso.

**NOTE:** The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.





















**HINWEIS:** Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.








<b>Advertencias y símbolos utilizados</b> .....	Página 6
<b>Introducción</b> .....	Página 7
Uso previsto .....	Página 7
Alcance de la entrega .....	Página 7
Descripción de las partes .....	Página 7
Datos técnicos .....	Página 8
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	Página 10
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas .....	Página 10
Instrucciones de seguridad para la amoladora angular .....	Página 13
Comportamiento en situaciones de emergencia .....	Página 17
Riesgos residuales .....	Página 17
Advertencias de seguridad del cargador de baterías .....	Página 18
<b>Procedimientos de trabajo</b> .....	Página 19
<b>Antes de usar</b> .....	Página 20
Accesorios .....	Página 20
Carga de la batería .....	Página 20
Colocación/extracción de la batería .....	Página 21
Comprobación del nivel de carga de la batería .....	Página 21
Ajuste del protector de la hoja .....	Página 21
Montaje del mango adicional .....	Página 22
Ajuste de la velocidad de rotación .....	Página 23
<b>Modo de empleo</b> .....	Página 23
Encender y apagar .....	Página 23
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página 24
Mantenimiento .....	Página 24
Reparación .....	Página 24
Almacenamiento .....	Página 24
Transporte .....	Página 24
<b>Eliminación</b> .....	Página 25
<b>Garantía</b> .....	Página 25
Tramitación de la garantía .....	Página 26
Asistencia .....	Página 26
<b>Declaración CE de conformidad</b> .....	Página 27

## Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias se utilizan en el manual de instrucciones, en el embalaje y en la etiqueta de clasificación:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.</p>		<p><b>¡PRECAUCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.</p>		<p>Apague el producto y retire la batería antes de reemplazar los accesorios, limpiarlo y cuando no esté en uso.</p>
	<p>¡Lea el manual de instrucciones!</p>		<p>Proteja la batería del calor y de la luz solar intensa y continua.</p>
	<p>¡Use protección para los ojos!</p>		<p>Proteja la batería del agua y la humedad.</p>
	<p>¡Use protección para los oídos!</p>		<p>Proteja la batería del fuego.</p>
	<p>¡Use mascarilla antipolvo!</p>		<p>Corriente/tensión continua</p>
	<p>¡Utilice un casco de seguridad!</p>		<p><b>¡PRECAUCIÓN!</b> Preste atención a las instrucciones de seguridad.</p>
	<p>¡Use guantes de seguridad!</p>		<p>No aprobado para esmerilar en húmedo</p>
	<p>¡Utilice calzado protector y antideslizante!</p>		<p>No aprobado para esmerilado lateral</p>
	<p>No utilizar si está dañado.</p>		<p>Sólo para cortar</p>

	No para esmerilar		Opere siempre con las dos manos.
	No utilice el protector para operaciones de corte.		La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso		

## **20 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso previsto**

La herramienta está diseñada para cortar, cepillar metal, hormigón o baldosas sin utilizar agua. Cualquier otro uso o modificación de la herramienta se considera inadecuado y conlleva un riesgo importante de accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado. Este producto no está destinado a un uso comercial.

### ● **Alcance de la entrega**

- 1 20 V Amoladora angular recargable
- 1 mango adicional
- 1 protector de hoja (premontado)
- 1 llave de montaje de dos orificios
- 1 disco de corte (premontado)
- 1 juego de instrucciones de funcionamiento
- 1 estuche de almacenamiento

### ● **Descripción de las partes**

- 1 Conmutador de ENCENDER/APAGAR
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Batería\*
- 4 Botón de nivel de carga de la batería
- 5 LED indicador de batería
- 6 Rueda de ajuste para preselección de velocidad
- 7 Mango adicional
- 8 Protector de hoja
- 9 Botón de bloqueo del eje
- 10 Rosca de tornillo (3x) para el mango adicional
- 11 Anillo de montaje
- 12 Tornillos
- 13 Accesorio protector de la hoja
- 14 Cargador de alta velocidad\*
- 15 LED rojo de control de carga
- 16 LED de control de carga verde
- 17 Husillo de fijación
- 18 Brida de fijación
- 19 Tuerca roscada
- 20 Llave de montaje de dos orificios
- 21 Protuberancias


## ● Datos técnicos

<b>20 V Amoladora angular recargable</b>	<b>PWSA 20-Li G4</b>
Tensión nominal:	20 V ===
Velocidad de ralentí $n_0$ :	$n_0$ 2500–11000 rpm
Diámetro permitido de los discos de corte/desbaste:	Ø 125 mm
Espesor permitido de los discos de corte:	máx. 3 mm
Espesor permitido de los discos de desbaste:	máx. 6 m
Rosca del husillo de esmerilado:	M14

<b>Disco de corte (incluido)</b>	
Velocidad de ralentí $n_0$ :	máx. 12200 min <sup>-1</sup>
Velocidad del disco:	máx. 80 m/s
Diámetro exterior:	Ø 125 mm
Orificio:	Ø 22,23 mm
Grosor:	1 mm

<b>Batería*</b>	<b>PAP 20 B3</b>
Número de modelo:	HG12606
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V ===
Capacidad:	4 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas:	10

\* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

<b>Cargador de batería rápido*</b>	<b>PLG 20 C3</b>
Número de modelo:	
- Enchufe VDE:	HG08983
- Enchufe BS:	HG08983-BS
<b>Entrada:</b>	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
<b>Salida:</b>	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/ □
Fusible (interno):	3,15 A /  T3;15A

\* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

### Temperatura ambiente recomendada

Durante la carga:	+4 °C A +40 °C
Durante el funcionamiento:	-20 °C A +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

### Valor de emisión de ruido

Los valores medidos se han determinado de acuerdo con EN 62841. El nivel de ruido de clasificación A de la herramienta eléctrica suele ser el siguiente:

Nivel de presión sonora $L_{pA}$ :	86,6 dB (A)
Incertidumbre $K_{pA}$ :	3 dB
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ :	94,6 dB (A)
Incertidumbre $K_{WA}$ :	3 dB

### Valor de emisión de vibraciones

Valores totales de vibraciones (suma de vectores triaxiales) determinados según EN 62841:

Vibración Mango principal $a_{h,AG}$ :	5,23 m/s <sup>2</sup>
Vibración Mango auxiliar $a_{h,AG}$ :	4,34 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Los valores son válidos para el modo de trabajo esmerilado de superficies. Otras aplicaciones pueden tener diferentes valores de emisión de vibraciones.

#### ¡ADVERTENCIA!



¡Use protección para los oídos!

#### NOTA

- ▶ El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- ▶ El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

#### ADVERTENCIA:

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de la forma en que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese. Intente minimizar la exposición a las vibraciones y al ruido. Algunos ejemplos de medidas para reducir las vibraciones son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (p. ej., los tiempos de desconexión de la herramienta eléctrica y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).
- ▶ El esmerilado de finas láminas de metal u otras estructuras de gran superficie que vibran fácilmente puede provocar una emisión de ruido total mucho mayor (hasta 15 dB) que los valores de emisión de ruido declarados. En la medida de lo posible, se debe evitar que estas piezas de trabajo emitan sonido mediante medidas adecuadas, como por ejemplo la colocación de esteras amortiguadoras pesadas y flexibles. El aumento de la emisión de ruido también debe tenerse en cuenta tanto para la evaluación de riesgos de la exposición al ruido como para la selección de una protección auditiva adecuada.



## Instrucciones de seguridad

- **Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas**

### **⚠️ ADVERTENCIA:**

- ▶ **Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

### **Seguridad en la zona de trabajo**

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

### **Seguridad eléctrica**

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco o protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y al levantar o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use indumentaria apropiada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenarla.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede provocar una situación de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice una batería para herramientas que estén dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

	<b>¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! ¡No cargue nunca baterías no recargables!</b>
	<b>Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad.</b> Existe riesgo de explosión.

### Servicio

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

### ● Instrucciones de seguridad para la amoladora angular

#### Instrucciones generales de seguridad para esmerilado y corte abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para usarse como amoladora y herramienta de corte abrasivo. Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, diagramas y datos que reciba con la herramienta.** No seguir todas las instrucciones a continuación puede provocar

descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

- b) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para lijar con papel de lija, trabajar con cepillo de acero, pulir o cortar agujeros.** El uso de la herramienta eléctrica para fines para los que no está diseñada puede provocar peligros y lesiones.
- c) **No transforme esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera que no esté específicamente diseñada y especificada por el fabricante de la herramienta.** Tal conversión puede resultar en una pérdida de control y causar lesiones personales graves.
- d) **No utilice ningún accesorio que no haya sido proporcionado o recomendado específicamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** El hecho de que pueda conectar los accesorios a su herramienta eléctrica no garantiza que sean seguros de usar.
- e) **La velocidad máxima permitida de la herramienta accesorio utilizada debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima especificada para la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido que el ritmo permitido pueden romperse y lanzar pedazos al aire.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta accesorio que se utilice deben corresponder a las dimensiones de su herramienta eléctrica.** Las herramientas auxiliares mal dimensionadas no pueden protegerse ni controlarse lo suficiente.

- g) **Las dimensiones del montaje del accesorio deben coincidir con las dimensiones del hardware de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice herramientas accesorias dañadas. Antes de cada uso, revise las herramientas accesorias, como los discos abrasivos en busca de astillas o grietas, y las placas abrasivas en busca de grietas, raspaduras o desgaste excesivo. Si la herramienta eléctrica o la herramienta accesorio en uso se cae, verifique si está dañada o use una herramienta accesorio que no esté dañada. Cuando haya revisado e insertado la herramienta accesorio, asegúrese de que usted y cualquier otra persona en las proximidades permanezcan fuera del alcance de la herramienta accesorio giratoria y deje que la herramienta gire a la velocidad máxima durante un minuto.** Las herramientas accesorias dañadas suelen romperse durante este período de prueba.
- i) **Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, asegúrese de utilizar protección facial completa, protección para los ojos o gafas de seguridad. Si fuera necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes protectores o un delantal especial para protegerse de los abrasivos y partículas de material.** Los ojos deben protegerse de los desechos voladores que pueden surgir durante determinadas aplicaciones. Se deben utilizar máscaras antipolvo o filtrantes para filtrar el polvo producido por la aplicación. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.
- j) **Asegúrese de que cualquier transeúnte esté a una distancia segura de su área de trabajo. Cualquier persona que acceda al espacio de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o las herramientas accesorias rotas pueden salir despedidas y causar lesiones, incluso fuera del área de trabajo inmediata.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por sus superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta eléctrica pueda golpear cables eléctricos ocultos o su propio cable eléctrico.** El contacto con un cable con corriente también puede causar que las partes metálicas de la herramienta se activen y podría provocar una descarga eléctrica.
- l) **Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio adicional se haya detenido por completo.** La herramienta accesorio giratoria podría entrar en contacto con la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta eléctrica.
- m) **No deje la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporta.** El contacto accidental entre su ropa y la herramienta accesorio giratoria podría provocar lesiones (por ejemplo, un corte o una herida punzante).
- n) **Limpie periódicamente las rejillas de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.

- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.
- p) **No utilice herramientas accesorias que requieran refrigerante líquido.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

### **Contragolpes e instrucciones de seguridad relacionadas**

Un contragolpe es una reacción repentina causada cuando una herramienta accesorio giratoria, p. disco abrasivo, placa abrasiva, etc., se atasque o se atasque. Los enganches o atascos llevan a que la herramienta accesorio giratoria se detenga bruscamente. Si esto sucede, una herramienta eléctrica incontrolada gira rápidamente en contra del sentido de rotación de la herramienta accesorio atrapada en el bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco abrasivo se engancha o se atasca en una pieza de trabajo, el borde del disco abrasivo que sobresale en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y romper el disco abrasivo o provocar un contragolpe. El disco abrasivo puede entonces volar en dirección al operador o alejándose de él, dependiendo del sentido de giro del disco en el lugar del bloqueo. Esto también puede provocar la rotura de los discos abrasivos.

El contragolpe se debe al uso incorrecto de la herramienta eléctrica y/o a condiciones de trabajo incorrectas. Esto se puede evitar tomando las precauciones adecuadas como se describe a continuación.

- a) **Sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y coloque el cuerpo y los brazos de manera que puedan absorber la fuerza del contragolpe. Utilice siempre el mango adicional, si está disponible, para tener el máximo**

**control posible sobre la fuerza de contragolpe o las fuerzas de reacción a máxima velocidad.** Al tomar las precauciones adecuadas, el operador puede mantener el control de las fuerzas de reacción y contragolpe.

- b) **Mantenga sus manos alejadas de una herramienta accesorio giratoria en todo momento.** La herramienta accesorio podría pasar sobre su mano en caso de contragolpe.
- c) **Evite colocar cualquier parte de su cuerpo en el área en la que es probable que se mueva la herramienta eléctrica en caso de un contragolpe.** El contragolpe fuerza a la herramienta eléctrica en la dirección opuesta a la dirección de rotación del disco abrasivo en el lugar del bloqueo.
- d) **Tenga especial cuidado al trabajar cerca de esquinas, bordes afilados, etc. No permita que la herramienta accesorio golpee la pieza de trabajo o se atasque.** Es más probable que la herramienta accesorio giratoria se atasque en las esquinas o bordes afilados o si rebota en ellos. Esto puede provocar una pérdida de control o un contragolpe.
- e) **No utilice hojas de motosierra para cortar madera, ni discos de corte de diamante segmentados con un paso de segmento superior a 10 mm ni ninguna hoja de sierra dentada.** Este tipo de accesorios suelen provocar un contragolpe o una pérdida de control.

### **Indicaciones de seguridad especiales para el lijado y el corte con abrasivo**

- a) **Utilice únicamente los accesorios de esmerilado aprobados para su herramienta eléctrica y el protector de hoja adecuado para estas herramientas de esmerilado.** Las herramientas abrasivas que no están diseñadas para herramientas eléctricas no pueden estar suficientemente protegidas y no son seguras.

- b) **Los discos abrasivos acodados deben montarse de forma que su superficie abrasiva no sobresalga del plano del borde protector de la hoja.** Un disco abrasivo mal colocado que sobresalga del borde de la protección de la hoja no se puede proteger adecuadamente.
- c) **El protector de la hoja debe estar firmemente sujeto a la herramienta eléctrica y ajustado para lograr la máxima seguridad, de modo que el operador tenga acceso a la mínima cantidad posible de medio abrasivo.** El protector de la hoja está diseñado para proteger al operador de fragmentos, contacto accidental con la herramienta abrasiva y chispas que podrían encender la ropa.
- d) **Las herramientas abrasivas sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, nunca desbaste con la superficie lateral de un disco de corte.** Los discos de corte están diseñados para eliminar material con el borde del disco. Cualquier aplicación de fuerza lateral sobre estas herramientas abrasivas puede provocar su rotura.
- e) **Utilice siempre bridas de sujeción en buen estado y del tamaño y forma correctos para la muela abrasiva que haya elegido.** Las bridas adecuadas sostienen el disco abrasivo y reducen el riesgo de rotura del disco. Las bridas para discos de corte pueden ser diferentes a las bridas para otros discos abrasivos.
- f) **No utilice discos abrasivos desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos abrasivos para herramientas eléctricas más grandes no están diseñados para las velocidades de rotación más altas de herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.

- g) **Cuando utilice discos para un doble propósito, utilice siempre el protector de hoja adecuado para la aplicación que se realiza.** No utilizar la protección correcta puede provocar que no se proporcione el blindaje deseado y provocar lesiones graves.

#### **Instrucciones de seguridad especiales adicionales para corte abrasivo**

- a) **Evite ejercer una presión de contacto excesiva y no permita que el disco de corte se atasque. No haga cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga del disco de corte aumenta la tensión y la probabilidad de que se incline o se atasque y, por tanto, la posibilidad de un contragolpe o una rotura de la herramienta abrasiva.
- b) **Evite el área delante y detrás del disco de corte giratorio.** Si aleja el disco de corte en la pieza de trabajo, es posible que, en caso de contragolpe, la herramienta eléctrica salga disparada directamente hacia usted junto con el disco giratorio.
- c) **Si el disco de corte se atasca o deja de trabajar, apague la herramienta y manténgala firme hasta que el disco deje de girar por completo. Nunca intente sacar un disco de corte giratorio de un corte. Esto podría provocar un contragolpe. Identifique y elimine la causa del atasco.**
- d) **No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras esté en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de reanudar el corte con cuidado.** De lo contrario, el disco podría atascarse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.

- e) **Proporcione soporte para paneles o piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de que el disco de corte se atasque y provoque un contragolpe. Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso.** La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados del disco: tanto en la zona del disco de corte como también en el borde.
- f) **Tenga especial cuidado al realizar cortes en paredes existentes u otras áreas oscurecidas.** El disco de corte insertado puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos que puedan provocar un contragolpe.
- g) **No haga ningún corte curvo.** La sobrecarga del disco de corte aumenta la tensión y la probabilidad de que se incline o se atasque y, por tanto, la posibilidad de un contragolpe o una rotura de la herramienta abrasiva, lo que puede provocar lesiones graves.

## ● Comportamiento en situaciones de emergencia

Familiarícese con el uso de este producto con la ayuda del manual de instrucciones. Memorice las medidas de seguridad sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y situaciones de peligro.

- Esté siempre alerta cuando utilice este producto, para poder reconocer y manejar los riesgos a tiempo. Una intervención rápida puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Apague el producto y retire la batería si hay algún mal funcionamiento. Haga que un profesional cualificado revise el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.

## ● Riesgos residuales

Incluso si utiliza este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:

- Lesiones causadas por piezas móviles o superficies calientes.
- Daños en los oídos si se trabaja sin protección auditiva.
- Daños a la salud causados por el balanceo de las manos y los brazos al utilizar la herramienta durante largos periodos de tiempo o si la herramienta no se sujeta o mantiene adecuadamente.

### NOTA

- ▶ Este producto produce un campo electromagnético durante su funcionamiento. ¡Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos!
- ▶ ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!

## ● Advertencias de seguridad del cargador de baterías

- Esta herramienta puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso de la herramienta de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con la herramienta. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No cargue baterías no recargables. Hacer caso omiso de esta instrucción es peligroso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con

cualificación similar para evitar peligros.

- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas. No ponga nunca el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación.



La herramienta es apta sólo para uso en interiores.

- ⚠ **¡AVISO!** Este cargador sólo está diseñado para cargar los siguientes tipos de baterías:

/// PARKSIDE® Batería de 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

El dispositivo es compatible con todas las baterías «X 20 V TEAM». Para un rendimiento óptimo, recomendamos utilizar los packs de baterías siguientes:

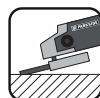
### Paquetes de baterías y cargadores adecuados

<b>Batería:</b>	/// PARKSIDE X 20 V Team
<b>Cargador:</b>	/// PARKSIDE X 20 V Team

## ● Procedimientos de trabajo

### NOTA

- ▶ Las herramientas abrasivas sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. De lo contrario, podrían romperse, dañarse o provocar lesiones.



#### Desbaste grueso

¡Nunca utilice discos de corte para desbaste grueso!

- Mueva la amoladora angular con una presión moderada hacia adelante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo.
- Para material blando, mueva el disco de desbaste en un ángulo plano sobre la pieza de trabajo; para material duro en un ángulo ligeramente más pronunciado.



#### Corte abrasivo

¡Nunca utilice discos de desbaste para cortar!

- Utilice únicamente discos de corte o desbaste reforzados con fibra probados y aprobados para una velocidad periférica de al menos 80 m/s.

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ El molinillo sigue funcionando después de apagarlo. No intentar frenarlo aplicando contrapresión lateral.
- Asegure la pieza de trabajo. Utilice abrazaderas/un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo firmemente en su lugar. Esto es mucho más seguro que simplemente sostenerlo en la mano.
- Apague siempre la herramienta antes de dejarla y espere a que se detenga por completo.
- Utilice la herramienta sólo para cortar o lijar en seco.
- Para todos los trabajos se debe montar el mango adicional [7] en la herramienta.
- No se podrán procesar materiales que contengan amianto. El amianto es un carcinógeno conocido.

### ⚠ ¡PELIGRO! GUÍA SIEMPRE LA HERRAMIENTA A TRAVÉS DE LA PIEZA DE TRABAJO EN ROTACIÓN INVERSA.

- ▶ En sentido contrario existe riesgo de contragolpe. La herramienta se puede sacar del corte empujando.
- Encienda siempre la herramienta antes de aplicarla a la pieza de trabajo. Después de completar la tarea, levante la herramienta de la pieza de trabajo y luego apáguela.
- Sujete siempre la herramienta firmemente con las dos manos mientras trabaja. Asegúrese de que su postura sea segura y estable.
- Para obtener un efecto de pulido óptimo, mueva la herramienta uniformemente en un ángulo de 15° a 30° (entre el disco abrasivo y la pieza de trabajo) hacia adelante y hacia atrás.

- Cuando trabaje en superficies en ángulo, no ejerza mucha fuerza sobre la pieza de trabajo. Si la velocidad de rotación disminuye significativamente, es necesario reducir la presión ejercida para permitir un trabajo seguro y eficaz. Si la herramienta se frena repentinamente por completo o se atasca, debe apagarse inmediatamente.
- Corte: Trabaje a un avance moderado y no incline el disco de corte.
- Los discos de desbaste y de corte se calientan mucho; déjelos enfriar por completo antes de tocarlos.
- Nunca utilice la herramienta para fines distintos a aquellos para los que fue diseñada.
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de insertarle la batería.
- En caso de peligro, apague la herramienta y retire la batería. Asegúrese de que la herramienta sea fácil y rápidamente accesible en caso de una emergencia.
- Retire siempre la batería durante las pausas en el trabajo, cuando ajuste la herramienta y cuando no esté en uso. La herramienta debe mantenerse limpia, seca y libre de aceites y grasas en todo momento.
- ¡Manténgase alerta en todo momento! Preste siempre atención a lo que está haciendo y actúe con sentido común. No utilice la herramienta si está distraído o no se siente bien.



**⚠ ¡ADVERTENCIA!**  
**Utilice siempre gafas de seguridad.**



**⚠ ¡ADVERTENCIA!**  
**¡Use siempre una mascarilla antipolvo!**

## ● **Antes de usar**

### ● **Accesorios**

#### **NOTA**

► Este manual de usuario contiene información y sugerencias sobre accesorios y sus usos. Los accesorios representados no están incluidos en el envío, pero indican posibilidades adicionales de uso de este producto.

- Los accesorios están disponibles a través de su distribuidor especializado. A la hora de comprar, tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").
- Si no está seguro, consulte a un especialista cualificado y pida consejo a su distribuidor de confianza.

### ● **Carga de la batería**

(Fig. A)

#### **NOTA**

- La batería [3] se puede cargar en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- La interrupción del proceso de carga no daña la batería [3].

- Antes de usar: Cargue la batería [3] cuando esté en un nivel de carga medio o bajo (consulte "Comprobación del nivel de carga de la batería").
- Los LED de control de carga (rojo [15] y verde [16]) indican el estado del cargador [14] y de la batería [3].

LED	Estado
El LED rojo se ilumina	La batería se carga
El LED verde se ilumina	Batería completamente cargada

LED	Estado
LED verde y rojo intermitentes	La batería está defectuosa
El LED rojo parpadea	Batería demasiado fría o demasiado caliente
El LED verde se enciende (sin batería)	Cargador listo

1. Inserte la batería [3] en el cargador de la batería [14].
2. Conecte el enchufe de red del cargador a una toma de corriente.
3. Cuando la batería [3] está completamente cargada:
  - Desconecte el enchufe de red del cargador de la toma de corriente.
  - Retire la batería [3] del cargador de batería [14].

## ● Colocación/extracción de la batería


### Colocación de la batería

1. Presione la batería [3] dentro de la amoladora angular.
2. Asegúrese de que la batería [3] haga clic de forma audible en su lugar.

### Retirada de la batería

1. Presione el botón de liberación [2] en la batería [3].
2. Retire la batería [3] de la amoladora angular.

## ● Comprobación del nivel de carga de la batería

- Comprobación del nivel de carga de la batería: Presione el botón  [4]. Los LED de nivel de carga [5] muestran el nivel de carga de la siguiente manera:

LED de nivel de carga	Nivel de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

## ● Ajuste del protector de la hoja

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!



Apague siempre el producto y retire la batería [3] antes de realizar cualquier ajuste.

### ⚠ ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ Utilice siempre la amoladora angular con la protección de la hoja [8]. El protector de la hoja debe instalarse de forma segura. Ajústelo de modo que se logre el mayor grado de seguridad posible, es decir, que la parte más pequeña posible del disco abrasivo quede expuesta al operador. El protector de la hoja [8] está diseñado para proteger al operador contra fragmentos y contacto accidental con la herramienta abrasiva.
- ▶ Asegúrese de que el protector de la hoja [8] esté colocado al menos en el mismo ángulo que el mango adicional [7] (ver fig. B). De lo contrario, podría lesionarse con el disco de desbaste o el disco de corte.

- Gire la protección de la hoja [8] a la posición deseada (posición de trabajo). Asegúrese de que el protector de la hoja [8] esté colocado de tal manera que el accesorio del protector de la hoja [13] quede sobre una de las 5 protuberancias [21] en el protector de la hoja [8] (consulte la Fig. E).

- Asegúrese de que el dispositivo protector de la hoja [13] esté firmemente asentado en la protuberancia respectiva [21].

### Extracción del protector de la hoja (fig. C)

- Retire el protector de la hoja [8] quitando el anillo de montaje [11] y los tornillos [12] con la ayuda de un destornillador adecuado.

### ● Montaje del mango adicional

#### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ Por razones de seguridad, esta herramienta sólo se puede utilizar con el mango adicional [7]. No hacerlo puede provocar lesiones graves. El mango adicional [7] se puede atornillar a la izquierda, a la derecha o arriba, según el trabajo a realizar.

### Montaje/cambio del disco de desbaste/corte

#### Utilice siempre guantes protectores al cambiar los discos de corte/desbaste.

Preste atención a las dimensiones del disco de desbaste/corte. El diámetro del orificio debe coincidir sin juego con la brida de fijación [18]. No utilice un reductor o adaptador.

#### NOTA

- ▶ Utilice únicamente discos que estén libres de suciedad.
- ▶ Utilice únicamente discos abrasivos cuyo número de revoluciones permitido sea al menos tan alto como el que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

#### ⚠ ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ Presione el botón de bloqueo del eje [9] solo cuando el eje de montaje [17] esté completamente parado.

- Presione el botón de bloqueo del eje [9] para bloquear el motor.
- Afloje la tuerca de sujeción [19] con la llave de montaje de dos orificios [20] (consulte la figura D).
- Coloque el disco de desbaste o de corte con el lado de la etiqueta hacia la herramienta en la brida de fijación [18].
- Luego reemplace la tuerca de sujeción [19] en el eje de fijación [17] con el lado elevado hacia arriba.

### Con discos abrasivos finos (ver fig. 1)

- El collar de la tuerca de apriete [19] está orientado hacia arriba, de modo que se pueda montar con seguridad un disco abrasivo fino.

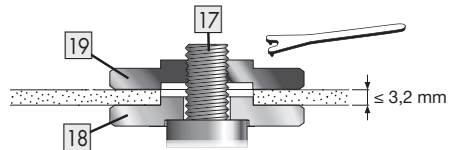


Fig. 1

### Con discos abrasivos gruesos (ver fig. 2)

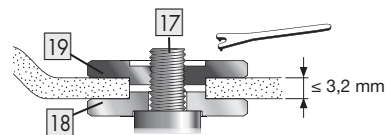


Fig. 2

El collar de la tuerca de apriete [19] mira hacia abajo, de modo que el disco abrasivo se pueda montar de forma segura en el husillo de montaje [17].

- Bloquee el eje del accesorio [17].

- Apriete la tuerca de apriete **19** en el sentido de las agujas del reloj con la llave de montaje de dos orificios **20**.

#### NOTA

- ▶ Si el disco no gira suavemente o vibra después del cambio, se debe reemplazar el disco inmediatamente.
- ▶ La llave de montaje de dos orificios **20** se puede guardar en el mango **7**.

- Por razones de seguridad, haga funcionar la herramienta a máxima velocidad durante 60 segundos después de cada cambio de disco. Esté atento a ruidos y chispas inusuales.
- Compruebe si todos los elementos de fijación están correctamente colocados.
- Asegúrese de que la flecha que muestra la dirección de rotación (si la hay) en los discos de corte o de desbaste (incluidos los discos de corte de diamante) y la dirección de rotación del aparato (flecha que muestra la dirección de rotación en el cabezal) coincidan.

## ● Ajuste de la velocidad de rotación

Puede utilizar la rueda de ajuste de preselección de velocidad para preseleccionar **6** la velocidad de rotación:

(1 = velocidad más lenta, 6 = velocidad más rápida).

Le recomendamos realizar pruebas de práctica para determinar la velocidad correcta.

## ● Modo de empleo

### ● Encender y apagar

Compruebe la herramienta adjunta antes de usarla para asegurarse de que todos los elementos de fijación estén correctamente instalados.

#### NOTA

- ▶ Encienda siempre la amoladora angular antes de hacer contacto con el material y luego aplíquela a la pieza de trabajo.
- ▶ Si la herramienta se bloquea debido a una sobrecarga y se apaga, se reiniciará automáticamente tan pronto como se elimine la causa del bloqueo (función de inicio automático).

### Encendido

- Primero, presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia la derecha para luego poder presionarlo hacia adelante.

### Apagado

- Suelte el interruptor de encendido/apagado **1**.

### Cambio a funcionamiento continuo

- Primero, presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia la derecha para luego poder presionarlo hacia adelante. Luego presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia adelante y hacia abajo hasta que encaje.

### Desconectar el funcionamiento continuo

- Presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia atrás y hacia abajo y suéltelo.

## ● Limpieza y cuidado

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!**



Apague siempre el producto y retire la batería [3] antes de realizar cualquier ajuste.

### NOTA

▶ No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.

- No permita que entren líquidos en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- Después de cada uso y antes del almacenamiento: Retire los residuos del producto.
- Una limpieza regular y adecuada ayuda a garantizar un uso seguro y prolonga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco.
- Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.

## ● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso: Compruebe el producto y los accesorios en busca de desgaste y daños. Si es necesario, reemplace los accesorios desgastados o dañados. Observe los requisitos técnicos (ver "Datos técnicos").

## ● Reparación

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona igualmente cualificada para que revisen y reparen el producto.

## ● Almacenamiento

- Limpie el producto como ha descrito anteriormente.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible a los niños.
- La temperatura ideal para un almacenamiento prolongado (más de 3 meses) es entre +20 y +26 °C.
- Guarde el producto en su estuche de almacenamiento.

### Batería

- Antes de almacenar por períodos prolongados: Guarde la batería [3] sólo parcialmente cargada. La batería debe cargarse entre un 40 y un 60 % (los LED de nivel de carga rojo y naranja [5] se encienden).
- Al almacenar durante períodos prolongados: Compruebe el nivel de carga de la batería [3] aproximadamente cada 3 meses. Recargue la batería, si es necesario.

## ● Transporte

- Transporte el producto en su estuche de almacenamiento.
- Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 472048\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472048\_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.



## ● Asistencia

**ES** **Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

## ● Declaración CE de conformidad

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 472048\_2407)

IAN: 472048\_2407  
Identificación del producto: "PARKSIDE" Amoladora angular recargable 20 V  
Número de modelo: HG12781A

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

<b>N° / Partes</b>
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

<b>N° / Partes</b>
EN IEC 63000:2018

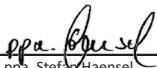
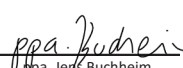
Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania**

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	21.10.2024		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procurador	Procurador



ES

ES 27

<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 29
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 30
Destinazione d'uso .....	Pagina 30
Contenuto della confezione .....	Pagina 30
Descrizione dei componenti .....	Pagina 30
Specifiche tecniche .....	Pagina 31
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	Pagina 32
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici .....	Pagina 32
Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari .....	Pagina 35
Comportamento in situazioni di emergenza .....	Pagina 39
Rischi residui .....	Pagina 39
Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie .....	Pagina 39
<b>Procedure operative</b> .....	Pagina 40
<b>Prima dell'uso</b> .....	Pagina 42
Accessori .....	Pagina 42
Ricarica del gruppo batteria .....	Pagina 42
Inserimento e rimozione del gruppo batteria .....	Pagina 42
Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria .....	Pagina 43
Regolazione della cuffia di protezione .....	Pagina 43
Installazione dell'impugnatura ausiliaria .....	Pagina 43
Regolazione della velocità di rotazione .....	Pagina 44
<b>Utilizzo</b> .....	Pagina 45
Avvio e arresto .....	Pagina 45
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 45
Manutenzione .....	Pagina 45
Riparazione .....	Pagina 45
Conservazione .....	Pagina 45
Trasporto .....	Pagina 46
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 46
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 46
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 47
Assistenza .....	Pagina 47
<b>Dichiarazione CE di conformità</b> .....	Pagina 48

## Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale, sull'imballaggio e sulla targa di potenza sono utilizzati i seguenti simboli.

	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo" indica un pericolo di elevata entità che può causare lesioni gravi o mortali.		<b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione" indica un pericolo di lieve entità che può causare lesioni lievi o moderate.
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali.		Spegnere il prodotto e rimuovere il gruppo batteria prima di pulirlo e sostituire gli accessori e quando non è in uso.
	Leggere il manuale di istruzioni.		Proteggere il gruppo batteria dal calore e dalla luce solare diretta.
	Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.		Proteggere il gruppo batteria da acqua e umidità.
	Indossare protezioni per le orecchie.		Proteggere il gruppo batteria dal fuoco.
	Indossare una maschera antipolvere.		Corrente continua/tensione
	Indossare un casco di sicurezza.		<b>ATTENZIONE!</b> Rispettare le avvertenze di sicurezza.
	Indossare guanti di protezione.		Non approvato per la smerigliatura a umido.
	Indossare calzature robuste e antiscivolo.		Non approvato per la smerigliatura laterale.
	Non usare se danneggiato.		Solo per operazioni di taglio.
	Non adatto alla smerigliatura.		Impugnare l'utensile con entrambe le mani.



Non usare la cuffia di protezione per le operazioni di taglio.



Avvertenza di sicurezza  
Istruzione per l'uso



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.

## **20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Destinazione d'uso**

Questo apparecchio è progettato per il taglio e la spazzolatura di metallo, cemento o piastrelle senza uso di acqua. Qualsiasi altro utilizzo ed eventuali modifiche all'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano un rischio significativo di incidenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

### ● **Contenuto della confezione**

- 1 20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile
- 1 impugnatura ausiliaria
- 1 cuffia di protezione (pre-assemblata)
- 1 chiave a due perni
- 1 disco da taglio (pre-assemblato)
- 1 manuale di istruzioni
- 1 custodia

### ● **Descrizione dei componenti**

- 1 Interruttore di avvio/arresto
- 2 Pulsante di rilascio della batteria
- 3 Gruppo batteria\*
- 4 Pulsante dell'indicatore del livello di carica
- 5 Indicatori del livello di carica
- 6 Rotella di selezione della velocità
- 7 Impugnatura ausiliaria
- 8 Cuffia di protezione
- 9 Pulsante di bloccaggio dell'alberino
- 10 Filettatura (3x) per impugnatura ausiliaria
- 11 Anello di fissaggio della cuffia di protezione
- 12 Viti
- 13 Linguetta di bloccaggio
- 14 Caricabatteria rapido\*
- 15 Indicatore di stato rosso
- 16 Indicatore di stato verde
- 17 Alberino
- 18 Flangia
- 19 Dado di bloccaggio
- 20 Chiave a due perni
- 21 Sporgenze

## ● Specifiche tecniche


<b>20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile</b>	<b>PWSA 20-Li G4</b>
Tensione nominale:	20 V ===
Velocità a vuoto $n_0$ :	$n_0$ 2500-11000 rpm
Diametro dei dischi abrasivi/da taglio:	Ø 125 mm
Spessore dei dischi da taglio:	max. 3 mm
Spessore dei dischi abrasivi:	max. 6 mm
Filettatura dell'alberino:	M14

<b>Disco da taglio (incluso)</b>	
Velocità a vuoto $n_0$ :	max. 12200 min <sup>-1</sup>
Velocità del disco:	max. 80 m/s
Diametro esterno:	Ø 125 mm
Diametro del foro:	Ø 22,23 mm
Spessore:	1 mm

<b>Gruppo batteria*</b>	<b>PAP 20 B3</b>
Numero di modello:	HG12606
Tipo:	ioni di litio
Tensione nominale:	20 V ===
Capacità:	4 Ah
Consumo di energia:	80 Wh
Numero di celle:	10

\* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

<b>Caricabatteria rapido*</b>	<b>PLG 20 C3</b>
Numero di modello:	
- Spina VDE:	HG08983
- Spina BS:	HG08983-BS
<b>Ingresso</b>	
Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
<b>Uscita:</b>	
Tensione nominale:	21,5 V ===

Corrente di ricarica:	4,5 A
Classe di protezione:	II / □
Fusibile (interno)	3,15 A / 

\* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

### Temperature ambientali raccomandate

Durante la ricarica:	da +4°C a +40°C
Durante l'uso:	da -20°C a +50°C
Durante la conservazione:	da 0°C a +45°C

### Valore di emissione acustica

I valori di emissione acustica sono stati determinati ai sensi di EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

Livello di pressione sonora $L_{pA}$ :	86,6 dB(A)
Incertezza $K_{pA}$ :	3 dB
Livello di potenza sonora $L_{wA}$ :	94,6 dB(A)
Incertezza $K_{wA}$ :	3 dB

### Valore di emissione delle vibrazioni

Di seguito sono riportati i valori totali di emissione delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati ai sensi di EN 62841.

Vibrazioni Impugnatura principale $a_{h,AG}$ :	5,23 m/s <sup>2</sup>
Vibrazioni Impugnatura ausiliaria $a_{h,AG}$ :	4,34 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

I valori si applicano alle operazioni di smerigliatura superficiale. Altre applicazioni possono avere valori di emissione delle vibrazioni differenti.

### AVVERTENZA!



Indossare protezioni per le orecchie.

## NOTA

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

## AVVERTENZA!

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato. Cercare di minimizzare l'esposizione al rumore e alle vibrazioni. Esempi di misure per ridurre i rischi causati dalle vibrazioni: indossare guanti durante l'uso dell'utensile e limitare il tempo di utilizzo. È necessario tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, incluso il tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio.
- ▶ La smerigliatura di sottili lamine metalliche o altri materiali con ampia superficie che tendono a vibrare può aumentare significativamente l'emissione acustica (fino 15 dB) rispetto ai valori dichiarati. Attutire il più possibile il suono emesso da tali materiali adottando adeguate misure, ad esempio applicando tappetini ammortizzanti flessibili. La maggiore emissione acustica deve essere presa in considerazione anche durante la valutazione del rischio di esposizione e la selezione di adeguate protezioni per le orecchie.



## Avvertenze di sicurezza

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

### AVVERTENZA!

- ▶ **Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

### **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

### **Sicurezza dell'area di lavoro**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

## Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).**  
L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.**  
Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.**  
Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un

utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitaemento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

#### **Uso e manutenzione dell'utensile elettrico**

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

#### **Uso e manutenzione della batteria**

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.

- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a +130°C comporta il rischio di esplosione.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

	<b>ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare le batterie non ricaricabili.</b>
	<b>Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare), fuoco, acqua e umidità per evitare il rischio di esplosione.</b>

#### Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

#### ● Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari

##### Avvertenze di sicurezza generiche per le operazioni di smerigliatura o taglio

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come smerigliatrice o utensile da taglio. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.
- b) **Questo utensile elettrico non è progettato per eseguire operazioni di spazzola metallica, lucidatura o foratura.** Le operazioni per le quali l'utensile non è progettato possono creare pericoli ed esporre l'utente al rischio di infortuni.
- c) **Non utilizzare questo utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è progettato e specificati dal costruttore.** Ciò può causare una perdita di controllo, con il rischio di lesioni gravi.
- d) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** Gli accessori non progettati per l'utensile comportano situazioni di pericolo.
- e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.

- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** Accessori di misure scorrette non possono essere protetti o controllati sufficientemente.
- g) **Le dimensioni del dispositivo di fissaggio dell'accessorio devono essere adatte al mandrino dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non si adattano al mandrino dell'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare perdita di controllo.
- h) **Non usare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che le piastre o i dischi abrasivi non siano usurati, incrinati o rotti. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto.** In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante la prova.
- i) **Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, usare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti o grembiuli protettivi per proteggersi dalle particelle generate dalla smerigliatura.** Le protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dalla particolare operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.
- j) **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.
- k) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.** Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
- l) **Non appoggiare mai l'utensile se l'accessorio non è completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe toccare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- m) **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo, con il rischio di lesioni (ad esempio tagli o ferite).
- n) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.
- o) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille possono causare incendi.

- p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquido refrigerante.** L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica.

#### **Contraccolpo e relative avvertenze**

Il contraccolpo è una reazione improvvisa causata dall'inceppamento di un accessorio rotante (come un disco abrasivo). L'inceppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'utensile, il quale viene sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio. Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inceppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inceppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi. Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- a) **Impugnare saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi. Usare sempre l'impugnatura ausiliaria, se in dotazione, per avere il massimo controllo del contraccolpo o della forza rotatoria durante l'accensione.** La forza rotatoria o del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.

- b) **Non posizionare mai le mani in prossimità dell'accessorio in rotazione.** In caso di contraccolpo, gli accessori possono essere proiettati verso le mani.
- c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella di movimento del disco nel punto di inceppamento.
- d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.
- e) **Non usare lame per motoseghe, lame da intaglio, dischi diamantati segmentati con distanza periferica superiore a 10 mm o lame dentellate.** Tali accessori creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

#### **Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di smerigliatura e taglio**

- a) **Usare esclusivamente accessori del tipo specificato per l'utensile elettrico e le specifiche cuffie di protezione per l'accessorio selezionato.** Gli accessori per i quali l'utensile non è progettato non possono essere protetti adeguatamente e sono pericolosi.
- b) **La superficie abrasiva dei dischi a centro depresso deve essere installata sotto il livello dell'estremità della protezione.** Un disco installato scorrettamente che sporge dall'estremità della protezione non può essere protetto adeguatamente.

- c) **La cuffia di protezione deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata in modo da garantire la massima sicurezza; in questo modo solo una piccola parte del disco sarà esposto all'operatore.**

La protezione contribuisce a proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.

- d) **Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. Ad esempio, non smerigliare con il lato di un disco da taglio.** I dischi da taglio sono progettati per rimuovere materiale con il bordo del disco; forze trasversali applicate a tali dischi potrebbero causarne la rottura.
- e) **Utilizzare sempre flange per dischi di dimensioni e forma adatte ai dischi selezionati.** Le flange corrette supportano il disco, riducendo così la possibilità di rottura del disco. Le flange dei dischi da taglio possono essere diverse da quelle dei dischi abrasivi.
- f) **Non usare dischi usurati appartenenti a utensili più grandi.** I dischi per utensili elettrici più grandi non sono adatti a causa della maggiore velocità di un utensile elettrico più piccolo, e possono rompersi.
- g) **Durante l'uso di dischi a doppia funzione, usare sempre la cuffia di protezione adatta al lavoro da eseguire.** Il mancato utilizzo della protezione corretta può ridurre il grado di sicurezza, con il rischio di lesioni gravi.

#### **Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di taglio**

- a) **Non esercitare una pressione eccessiva sul disco da taglio ed evitarne l'inceppamento. Non praticare tagli eccessivamente profondi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco.
- b) **Non posizionare il corpo in linea con il disco rotante o dietro di esso.** Quando il disco, nel punto di lavorazione, si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo può proiettare il disco in rotazione e l'utensile elettrico direttamente sull'operatore.
- c) **Se il disco si inceppa o il taglio è interrotto per qualsiasi motivo, arrestare l'utensile elettrico e immobilizzarlo finché il disco non è completamente fermo. Per evitare il rischio di contraccolpo, non tentare di rimuovere il disco di taglio mentre è ancora in movimento.** Individuare la causa dell'inceppamento del disco e liberarlo con opportuni interventi.
- d) **Non riavviare l'utensile quando si trova nel materiale. Attendere che il disco raggiunga la piena velocità, quindi reinserirlo con cautela nel taglio.** In caso contrario, il disco può incepparsi, sollevarsi o causare un contraccolpo.
- e) **Per ridurre il rischio di inceppamento e contraccolpo, posizionare dei sostegni sotto i pannelli e i materiali di grandi dimensioni. I materiali di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso.** Il materiale deve essere sostenuto da entrambi i lati del disco: sia in prossimità del disco che ai bordi.

- f) **Prestare particolare attenzione quando si effettua un taglio a immersione in una parete o altre aree nascoste.** La porzione di disco che entra nella parete potrebbe tagliare i tubi del gas o dell'acqua, fili elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.
- g) **Non praticare tagli curvi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco, con il rischio di lesioni gravi.

### ● **Comportamento in situazioni di emergenza**

Familiarizzarsi con il funzionamento del prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le avvertenze di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

- Rimanere sempre vigili durante l'uso del prodotto, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
- Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione del prodotto a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

### ● **Rischi residui**

Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

- Lesioni causate da parti in movimento o superfici calde.
- Danni all'udito in caso di utilizzo senza protezioni per le orecchie.

- Danni alla salute risultanti dall'oscillazione di mani e braccia se l'utensile viene usato per periodi prolungati, in modo scorretto o sottoposto a una manutenzione non adeguata.

### **NOTA**

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi.
- ▶ Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

### ● **Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie**

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.  
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili per evitare situazioni di pericolo.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi. Non esporre il prodotto all'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

**⚠ ATTENZIONE!** Questo caricabatteria è progettato esclusivamente per ricaricare i gruppi batteria elencati di seguito.

### **/// PARKSIDE®** **Gruppo batteria 20 V**

PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Il dispositivo è compatibile con tutte le batterie "X 20 V TEAM". Per ottenere prestazioni ottimali, consigliamo di utilizzare i seguenti pacchi batteria:

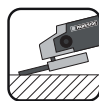
#### **Gruppi batteria e caricabatteria compatibili**

<b>Gruppo batteria:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>
<b>Caricabatteria:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>

#### **● Procedure operative**

##### **NOTA**

- ▶ Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. In caso contrario possono rompersi, subire danni o causare lesioni.



#### **Operazioni di smerigliatura**

Non usare dischi da taglio per le operazioni di smerigliatura.

- Applicare una pressione moderata e spostare la smerigliatrice angolare avanti e indietro sul materiale.

- Per i materiali morbidi, spostare il disco abrasivo sul materiale con un angolo piatto; per i materiali duri, spostarlo con un'inclinazione leggermente maggiore.




### Operazioni di taglio

Non usare dischi abrasivi per le operazioni di taglio.

- Usare esclusivamente dischi abrasivi o fibrati omologati per velocità periferiche non inferiori a 80 m/s.

### ⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Dopo averlo arrestato, l'apparecchio continuerà a funzionare per qualche istante. Non tentare di fermare il disco applicando una pressione laterale.

- Fissare il materiale in lavorazione. Usare una morsa per fissare il materiale in modo sicuro. È più sicuro che bloccarlo con le mani.
- Arrestare l'apparecchio prima di appoggiarlo e attendere che il disco si fermi completamente.
- Usare l'apparecchio esclusivamente per la smerigliatura o il taglio a secco.
- L'impugnatura ausiliaria  deve essere installata sull'apparecchio per tutte le operazioni.
- I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati. L'amianto è una sostanza cancerogena.

### ⚠ PERICOLO! GUIDARE L'APPARECCHIO NEL MATERIALE IN DIREZIONE OPPOSTA RISPETTO ALLA ROTAZIONE DEL DISCO.

- ▶ In caso contrario l'apparecchio può fuoriuscire dal taglio, con il rischio di perdita di controllo.

- Il disco deve essere fermo prima di applicarlo sul materiale. Al termine del lavoro, sollevare l'apparecchio dal materiale e arrestarlo.

- Impugnare l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Assumere una postura stabile e sicura.
- Per i migliori risultati di smerigliature, muovere l'apparecchio avanti e indietro in modo uniforme a un angolo compreso tra 15° e 30° (tra il disco e il materiale).
- Se la superficie del materiale è curva, non applicare una pressione eccessiva. Se la velocità di rotazione cala in modo significativo, ridurre la pressione applicata per un funzionamento efficace e sicuro. Se l'apparecchio si inceppa o si ferma improvvisamente, arrestarlo immediatamente.
- Per le operazioni di taglio, muovere l'apparecchio a velocità moderata e non inclinare il disco da taglio.
- I dischi abrasivi e da taglio diventano molto caldi; attendere che si raffreddino completamente prima di toccarli.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è progettato.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.
- In caso di emergenza, arrestare l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che l'apparecchio sia facilmente e rapidamente accessibile in caso di emergenza.
- Rimuovere la batteria durante le pause, prima di regolare l'apparecchio e quando non è in uso. Mantenere l'apparecchio pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimanere sempre vigili. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'apparecchio se si è distratti o malati.



### ⚠ AVVERTENZA!

**Indossare sempre occhiali di sicurezza.**



**⚠ AVVERTENZA!**  
**Indossare sempre una  
 maschera antipolvere.**

## ● Prima dell'uso

### ● Accessori

#### NOTA

► Questo manuale istruzioni contiene informazioni e suggerimenti per diversi accessori e il loro utilizzo. Gli accessori raffigurati non sono necessariamente inclusi nell'imballaggio; il loro scopo è illustrare ulteriori modalità di utilizzo del prodotto.

- Tali accessori sono disponibili presso i rivenditori autorizzati. Durante l'acquisto, rispettare i requisiti tecnici di questo prodotto (sezione "Specifiche tecniche").
- In caso di dubbio, chiedere consiglio a uno specialista qualificato o al rivenditore di fiducia.

## ● Ricarica del gruppo batteria

(Fig. A)

#### NOTA

► Il gruppo batteria [3] può essere ricaricato in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio.  
 ► L'interruzione del processo di ricarica non danneggia il gruppo batteria [3].

- Prima dell'uso, ricaricare il gruppo batteria [3] se il livello di carica è medio o basso (consultare la sezione "Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria").

- Gli indicatori di stato (rosso [15] e verde [16] sul caricabatteria [14] segnalano lo stato del caricabatteria e del gruppo batteria [3] come descritto di seguito.

Indicatore	Stato
Rosso fisso	Il gruppo batteria è sotto carica.
Verde fisso	Il gruppo batteria è completamente carico.
Verde e rosso lampeggianti	Il gruppo batteria è difettoso.
Rosso lampeggiante	Il gruppo batteria è troppo freddo o troppo caldo.
Verde fisso (senza gruppo batteria)	Il caricabatteria è pronto per l'uso.

1. Inserire il gruppo batteria [3] nel caricabatteria [14].
2. Collegare il cavo del caricabatteria a una presa di corrente.
3. Quando il gruppo batteria [3] è completamente carico:
  - Scollegare il cavo del caricabatteria dalla presa di corrente.
  - Rimuovere il gruppo batteria [3] dal caricabatteria [14].

## ● Inserimento e rimozione del gruppo batteria


### Inserimento del gruppo batteria

1. Premere il gruppo batteria [3] contro la smerigliatrice angolare.
2. Assicurarsi che il gruppo batteria [3] emetta un "clic".

### Rimozione del gruppo batteria

1. Premere il pulsante di rilascio [2] sul gruppo batteria [3].
2. Tirare il gruppo batteria [3] per rimuoverlo dalla smerigliatrice angolare.

## ● Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria

- Per visualizzare il livello di carica della batteria: Premere il pulsante  **4**. Gli indicatori del livello di carica **5** hanno il seguente significato:

Indicatori	Livello di carica
Rosso/arancione/ verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

## ● Regolazione della cuffia di protezione

### **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**



Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria **3** prima di effettuare qualsiasi regolazione.

### **RISCHIO DI LESIONI!**

- ▶ La smerigliatrice angolare deve essere usata con la cuffia di protezione **8**. La cuffia di protezione deve essere installata in modo sicuro. Regolarla in modo tale che fornisca il massimo livello di protezione: deve esporre la minima parte possibile del disco. La cuffia di protezione **8** è progettata per proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.
- ▶ Assicurarsi che la cuffia di protezione **8** sia installata alla stessa angolazione dell'impugnatura ausiliaria **7** (Fig. B) per evitare il rischio di lesioni causate dal contatto con il disco abrasivo o da taglio.

- Ruotare la cuffia di protezione **8** nella posizione corretta (posizione operativa). Assicurarsi che la cuffia di protezione **8** sia posizionata in modo tale che la linguetta di bloccaggio **13** si sovrapponga a una delle 5 sporgenze **21** sulla cuffia di protezione **8** (Fig. E).
- Assicurarsi che la linguetta di bloccaggio **13** sia inserita saldamente nella rispettiva sporgenza **21**.

## Rimozione della cuffia di protezione (Fig. C)

- Per rimuovere la cuffia di protezione **8**, rimuovere l'anello di fissaggio della cuffia di protezione **11** e le viti **12** con un cacciavite adatto.

## ● Installazione dell'impugnatura ausiliaria

### **ATTENZIONE!**

- ▶ L'apparecchio deve essere sempre usato con l'impugnatura ausiliaria **7** per evitare il rischio di lesioni gravi. L'impugnatura ausiliaria **7** può essere avvitata a destra, a sinistra o sulla parte superiore dell'apparecchio in base all'operazione da effettuare.

## Installazione/sostituzione del disco abrasivo/da taglio

### Indossare guanti protettivi durante la sostituzione dei dischi abrasivi/da taglio.

Prestare attenzione alle dimensioni del disco abrasivo/da taglio. Il diametro del foro deve essere adatto alla flangia dell'accessorio **18** senza gioco. Non usare riduttori o adattatori.

## NOTA

- ▶ Usare esclusivamente dischi puliti.
- ▶ Usare esclusivamente dischi abrasivi la cui velocità nominale non è inferiore alla velocità riportata nelle specifiche dell'utensile elettrico.

## ⚠ RISCHIO DI LESIONI!

- ▶ Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino **9** solo quando l'alberino **17** è completamente fermo.
- Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino **9** per bloccare il motore.
- Svitare il dado di bloccaggio **19** usando la chiave a due perni **20** (Fig. D).
- Posizionare il disco abrasivo/da taglio, con il lato stampato rivolto verso l'apparecchio, sulla flangia **18**.
- Quindi riposizionare il dado di bloccaggio **19** sull'alberino **17** con il lato sporgente rivolto verso l'alto.

### Dischi abrasivi sottili (Fig. 1)

- Per un fissaggio sicuro dei dischi abrasivi sottili, il collare del dado di bloccaggio **19** deve essere rivolto verso l'alto.

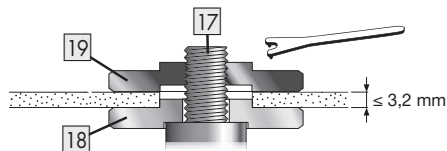


Fig. 1

### Dischi abrasivi spessi (Fig. 2)

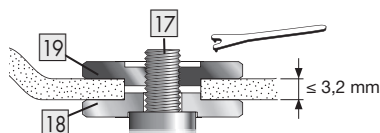


Fig. 2

Per un fissaggio sicuro dei dischi abrasivi spessi sull'alberino **17**, il collare del dado di bloccaggio **19** deve essere rivolto verso il basso.

- Bloccare l'alberino **17**.
- Serrare il dado di bloccaggio **19** in senso orario usando la chiave a due perni **20**.

## NOTA

- ▶ Se il disco vibra o non ruota liberamente, sostituirlo immediatamente.
- ▶ La chiave a due perni **20** può essere riposta nell'impugnatura **7**.
- Per motivi di sicurezza, mettere in funzione l'apparecchio alla massima velocità per 60 secondi dopo aver sostituito il disco. Prestare attenzione a rumori anomali o scintille.
- Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.
- Assicurarsi che la direzione della freccia della direzione di rotazione (se presente) sul disco abrasivo/da taglio (inclusi i dischi da taglio diamantati) corrisponda alla direzione di rotazione dell'apparecchio (indicata dalla freccia sulla testa dell'apparecchio).

## ● Regolazione della velocità di rotazione

La rotella di selezione della velocità **6** permette di regolare la velocità di rotazione:

1 = velocità minima, 6 = velocità massima

Si raccomanda di effettuare dei test per determinare la velocità corretta.

## ● **Utilizzo**


### ● **Avvio e arresto**

Prima dell'uso, verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.


#### **NOTA**

- ▶ Avviare la smerigliatrice angolare prima di farla entrare a contatto con il materiale.
- ▶ Se l'apparecchio si blocca a causa di un sovraccarico e si arresta, si riavvierà automaticamente dopo aver rimosso la causa del bloccaggio (funzione di riavvio automatico).



#### **Avvio**

- Portare l'interruttore di avvio/arresto  verso destra, quindi spostarlo in avanti.


#### **Arresto**

- Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto .

#### **Attivazione del funzionamento continuo**

- Portare l'interruttore di avvio/arresto  verso destra, quindi spostarlo in avanti. Quando l'interruttore di avvio/arresto  è in avanti, premerlo per bloccarlo in posizione.


#### **Disattivazione del funzionamento continuo**

- Premere l'interruttore di avvio/arresto , spostarlo all'indietro e rilasciarlo.

## ● **Pulizia e manutenzione**

#### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**



Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria  prima di effettuare qualsiasi regolazione.

#### **NOTA**

- ▶ Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.

- Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto.

- Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere i detriti del prodotto dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
- Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne prolunga la durata di vita.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.
- Usare una spazzola morbida sulle aree difficili da raggiungere.

## ● **Manutenzione**

- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano usurati o danneggiati. Sostituire gli accessori usurati o danneggiati. Rispettare i requisiti tecnici (sezione "Specifiche tecniche").

## ● **Riparazione**

- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Per qualsiasi operazione di ispezione e riparazione, contattare un centro di assistenza autorizzato o un tecnico specializzato.

## ● **Conservazione**

- Pulire l'apparecchio come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, ben ventilato e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini.
- In caso di un lungo periodo di inutilizzo del prodotto (più di 3 mesi), conservarlo a temperature comprese tra +20 e +26°C.
- Conservare il prodotto nella sua custodia.

## Gruppo batteria

- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo: Riporre il gruppo batteria **3** parzialmente carico. Il livello di carica del gruppo batteria deve essere compreso tra il 40 e il 60% (indicatori del livello di carica **5** rosso e arancione accesi).
- Durante un lungo periodo di inutilizzo: Controllo del livello di carica del gruppo batteria **3** ogni 3 mesi circa. Ricaricarlo se necessario.

## ● Trasporto

- Trasportare il prodotto nella sua custodia.
- Proteggere il prodotto da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 472048\_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 472048\_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



### ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062960  
E-Mail: owim@lidl.com.mt

## ● Dichiarazione CE di conformità

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 472048\_2407)

IAN: 472048\_2407  
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Smerigliatrice angolare ricaricabile 20 V  
Numero di modello: HG12781A

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direttiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

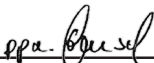
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

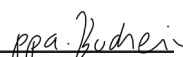
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm  
Luogo

21.10.2024  
Data

  
ppa. Stefan Haensel  
Firmatario autorizzato

  
ppa. Jens Buchheim  
Firmatario autorizzato

























IT

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 50
<b>Introduction</b> .....	Page 51
Intended use .....	Page 51
Scope of delivery .....	Page 51
Parts description .....	Page 51
Technical data .....	Page 52
<b>Safety instruction</b> .....	Page 53
General power tool safety warnings .....	Page 53
Safety instructions for Angle grinder .....	Page 56
Behaviour in emergency situations .....	Page 59
Residual risks .....	Page 59
Battery charger safety warnings .....	Page 60
<b>Working procedures</b> .....	Page 61
<b>Before use</b> .....	Page 62
Accessories .....	Page 62
Charging the battery pack .....	Page 62
Inserting/removing the battery pack .....	Page 63
Checking the battery pack's charging level .....	Page 63
Adjusting the blade guard .....	Page 63
Fitting the additional handle .....	Page 64
Adjusting the rotational speed .....	Page 65
<b>Operation</b> .....	Page 65
Switching on and off .....	Page 65
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 65
Maintenance .....	Page 65
Repair .....	Page 66
Storage .....	Page 66
Transportation .....	Page 66
<b>Disposal</b> .....	Page 66
<b>Warranty</b> .....	Page 67
Warranty claim procedure .....	Page 67
Service .....	Page 67
<b>EC Declaration of conformity</b> .....	Page 68

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual,  
on the packaging and on the rating label:

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Read the instruction manual!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Wear eye protection!		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear ear protection!		Protect the battery pack from fire.
	Wear a dust mask!		Direct current/voltage
	Wear a safety helmet!		<b>CAUTION!</b> Pay attention to the safety instructions.
	Wear safety gloves!		Not approved for wet grinding
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Not approved for side grinding
	Do not use if damaged.		Only for cutting
	Not for grinding		Always operate with two hands.



Do not use the guard for cut-off operations.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information  
Instructions for use

## **20V CORDLESS ANGLE GRINDER**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

The appliance is intended for cutting, brushing metal, concrete or tiles without the use of water. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

### ● **Scope of delivery**

- 1 20V Cordless Angle Grinder
- 1 additional handle
- 1 blade guard (pre-assembled)
- 1 two-hole mounting spanner
- 1 cutting disc (pre-assembled)
- 1 set of operating instructions
- 1 Storage case

### ● **Parts description**

- 1 ON/OFF switch
- 2 Release button for the battery pack
- 3 Battery pack\*
- 4 Battery charge level button
- 5 Battery display LED
- 6 Adjusting wheel for speed pre-selection
- 7 Additional handle
- 8 Blade guard
- 9 Spindle locking button
- 10 Screw thread (3x) for the additional handle
- 11 Mounting ring
- 12 Screws
- 13 Blade guard fixture
- 14 High-speed charger\*
- 15 Red charge control LED
- 16 Green charge control LED
- 17 Attachment spindle
- 18 Attachment flange
- 19 Clamping nut
- 20 Two-hole mounting spanner
- 21 Bulges

## ● Technical data

<b>20V Cordless Angle Grinder</b>	<b>PWSA 20-Li G4</b>
Rated voltage:	20 V $\text{---}$
Idling speed $n_0$ :	$n_0$ 2500–11000 rpm
Permissible diameter of the cutting/roughing discs:	Ø 125 mm
Permissible thickness of the cutting discs:	max. 3 mm
Permissible thickness of the roughing discs:	max. 6 mm
Grinding spindle thread:	M14

<b>Cutting disc (included)</b>	
Idling speed $n_0$ :	max. 12200 $\text{min}^{-1}$
Disc speed:	max. 80 m/s
Outer diameter:	Ø 125 mm
Bore hole:	Ø 22.23 mm
Thickness:	1 mm

<b>Battery pack*</b>	<b>PAP 20 B3</b>
Model number:	HG12606
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\text{---}$
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

\* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

<b>Rapid battery charger*</b>	<b>PLG 20 C3</b>
Model number:	HG08983
- VDE plug:	HG08983
- BS plug:	HG08983-BS
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

<b>Output:</b>	
Rated voltage:	21.5 V $\text{---}$
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ $\square$
Fuse (internal):	3.15 A/ $\text{T3,15A}$

\* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

### Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	-20 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

### Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level $L_{pA}$ :	86.6 dB (A)
Uncertainty $K_{pA}$ :	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	94.6 dB (A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	3 dB

### Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration Main handle $a_{h,AG}$ :	5.23 $\text{m/s}^2$
Vibration Auxiliary handle $a_{h,AG}$ :	4.34 $\text{m/s}^2$
Uncertainty K:	1.5 $\text{m/s}^2$

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

### WARNING!



Wear ear protection!

## NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

## WARNING:

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



## Safety instruction

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING:

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **Work area safety**

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### **Electrical safety**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!**



**Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.**



### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### ● Safety instructions for Angle grinder

#### General safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **This power tool is designed to be used as a grinder and abrasive cutting tool. Read all the safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the tool.** Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- b) **This power tool is not suitable for sandpaper sanding, working with a steel brush, polishing or cutting holes.** Using the power tool for purposes for which it is not designed can lead to hazards and injuries.

- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, grinding plates for cracks, scuffs or excessive wear and tear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating**

- accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or safety goggles. If appropriate, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
  - j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside of the immediate working area.
  - k) **Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines or its own power cord.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the tool to become live and could result in an electric shock.
  - l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
  - m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
  - n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
  - o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
  - p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

### **Kickback and corresponding safety instructions**

A Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the grinding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickback is caused by incorrect use of the power tool and/or incorrect working conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.**  
By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the a kickback and reaction forces.
  - b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could move over your hand in the event of kickback.
  - c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
  - d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bang against the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
  - e) **Do not use chainsaw blades for cutting wood, or segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade.** These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control.
- b) **Offset grinding discs must be mounted in such a way that their grinding surface does not project above the plane of the blade guard edge.** An improperly fitted grinding disc which protrudes beyond the edge of the blade guard cannot be properly guarded.
  - c) **The blade guard must be securely attached to the power tool and adjusted for maximum safety so that the minimum possible amount of the abrasive medium is open to the operator.** The blade guard is designed to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding tool and sparks that could ignite clothing.
  - d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications. For instance, never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can cause them to break.
  - e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding wheel you have selected.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage. Flanges for cutting discs can be different to flanges for other grinding discs.
  - f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
  - g) **When using discs for a dual purpose, always use the appropriate blade guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard can result in failure to provide the desired shielding and can lead to serious injury.

### Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and the appropriate blade guard for these grinding tools.** Grinding tools that are not designed for the power tool cannot be sufficiently shielded and are unsafe.

### Additional special safety instructions for abrasive cutting

- a) **Avoid exerting excessive contact pressure, and do not allow the cutting disc to jam. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from yourself in the workpiece, it is possible, in the event of a kickback, that the electrical tool will be thrown out directly towards you together with the rotating disc.
- c) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- d) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before carefully resuming the cut.** Otherwise, the disc can jam, jump out of the workpiece or cause a kickback.
- e) **Provide support for panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight.** The workpiece must be supported on both sides of the disc: both in the vicinity of the cutting disc and also at the edge.
- f) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause a kickback.

- g) **Do not make any curved cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool, which can lead to severe injuries.

### ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

### ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

## NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The appliance is suitable for indoor use only.

- ⚠ **NOTICE!** This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

The device is compatible with all "X 20 V TEAM" batteries. For optimal performance, we recommend using the below battery packs:

### Suitable battery packs and chargers

<b>Battery pack:</b>	/// PARKSIDE X 20 V Team
<b>Charger:</b>	/// PARKSIDE X 20 V Team

## ● Working procedures

### NOTE

- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.



### Rough grinding

Never use cutting discs for rough grinding!

- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the roughing disc at a flat angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.




### Abrasive cutting

Never use roughing discs for cutting!

- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a peripheral speed of not less than 80 m/s.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.
- Secure the workpiece. Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- Always switch off the appliance before putting it down and wait for the appliance to come to a complete standstill.
- Use the appliance only for dry cutting or sanding.
- The additional handle  must be mounted on the appliance for all work.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

### ⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE APPLIANCE THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.

- ▶ In the opposite direction there is a risk of a kickback. The appliance can be pushed out of the cut.
- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- For an optimum grinding effect, move the appliance evenly at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and workpiece) backwards and forwards.

- When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece. If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the appliance suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.
- Roughing and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.
- Always make sure that the appliance is turned off before inserting the battery into it.
- In the event of danger, turn off the appliance and remove the battery. Ensure that the appliance is easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- Always remove the battery during work breaks, when adjusting the appliance and when it is not in use. The appliance must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.



**⚠ WARNING!**  
Always wear safety goggles.



**⚠ WARNING!**  
Always wear a dust mask!

## ● **Before use**

### ● Accessories

#### NOTE

- ▶ This user manual contains information and suggestions for accessories and their uses. The accessories depicted are not included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

- Accessories are available through your speciality retailer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

### ● Charging the battery pack

(Fig. A)

#### NOTE

- ▶ The battery pack [3] may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [3].

- Before operation: Charge the battery pack [3] when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
- The charging control LEDs (red [15] and green [16]) indicate the status of the charger [14] and the battery pack [3].

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective

LED	Status
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack **3** into the battery charger **14**.
2. Connect the mains plug of the charger to a mains outlet.
3. When the battery pack **3** is fully charged:
  - Disconnect the mains plug of the charger from the mains outlet.
  - Remove the battery pack **3** from the battery charger **14**.

## ● Inserting/removing the battery pack


### Inserting the battery pack

1. Push the battery pack **3** into the Angle grinder.
2. Ensure the battery pack **3** clicks audibly in place.

### Removing the battery pack

1. Press the release button **2** on the battery pack **3**.
2. Pull the battery pack **3** from the Angle grinder.

## ● Checking the battery pack's charging level

- Check battery pack's charging level: Press the  button **4**. The charging level LEDs **5** show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

## ● Adjusting the blade guard

### ⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack **3** before making any adjustments.

### ⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Always use the angle grinder with the blade guard **8**. The blade guard should be installed securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc is exposed to the operator. The blade guard **8** is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- ▶ Make sure that the blade guard **8** is fitted at at least the same angle as the additional handle **7** (see fig. B). Otherwise, you could injure yourself on the roughing disc or cutting disc.

- Turn the blade guard **8** to the required position (working position). Make sure that the blade guard **8** is positioned in such a way that the blade guard fixture **13** lies over one of the 5 bulges **21** on the blade guard **8** (see Fig. E).
- Ensure that the blade guard fixture **13** is firmly seated in the respective bulge **21**.

### Removing the blade guard (fig. C)

- Take off the blade guard **8** by removing the Mounting ring **11** and the screws **12** with the help of a suitable screwdriver.

## ● Fitting the additional handle

### ⚠ CAUTION!

- ▶ For safety reasons, this appliance may only be used with the additional handle [7]. Failure to do so can lead to serious injury. The additional handle [7] can be screwed onto the left, the right or the top, depending on the job at hand.

## Fitting/changing the roughing/cutting disc

### Always wear protective gloves when changing cutting/rough grinding discs.

Pay attention to the dimensions of the roughing/cutting disc. The diameter of the hole must fit the attachment flange [18] without any play. Do not use a reducer or adapter.

### NOTE

- ▶ Use only discs which are free of dirt.
- ▶ Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool.

### ⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Press the spindle locking button [9] only when the attachment spindle [17] is at a complete standstill.
- Press the spindle locking button [9] to lock the motor.
- Undo the clamping nut [19] using the two-hole mounting spanner [20] (see fig D).
- Place the rough grinding or cutting disc with the label side towards the appliance on the attachment flange [18].
- Then replace the clamping nut [19] on the attachment spindle [17] with the raised side facing up.

## With thin grinding discs (see fig. 1)

- The collar of the clamping nut [19] faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.

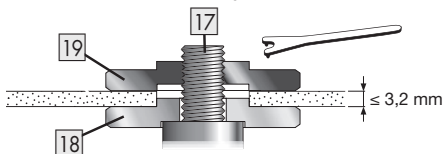


Fig. 1

## With thick grinding discs (see fig. 2)

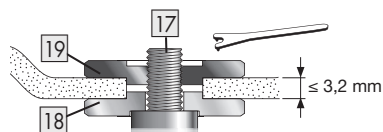


Fig. 2

The collar of the clamping nut [19] faces downwards so that the grinding disc can be fitted securely onto the attachment spindle [17].

- Lock the attachment spindle [17].
- Tighten the clamping nut [19] in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner [20].

### NOTE

- ▶ If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
- ▶ The two-hole mounting spanner [20] can be stowed in the handle [7].
- For safety's sake, run the appliance at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.
- Check whether all the fastening elements are correctly fitted.

- Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or rough grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the appliance (arrow showing the direction of rotation on the head) match.

## ● Adjusting the rotational speed

You can use the adjusting wheel for speed preselection to preselect **6** the rotational speed:

(1 = slower speed, 6 = faster speed).

We recommend you carry out practice tests to determine the correct speed.

## ● Operation

### ● Switching on and off

Check the attached tool before use to ensure that all fastening elements are correctly fitted.

#### NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.
- ▶ If the appliance blocks due to an overload and switches off, it will restart automatically as soon as the cause of the blockage is removed (auto-start function).

### Switching on

- First, press the ON/OFF switch **1** to the right so that you can then press it forwards.

### Switching off

- Let go of the ON/OFF switch **1**.

### Switching to continuous operation

- First, press the ON/OFF switch **1** to the right so that you can then press it forwards. Then press the ON/OFF switch **1** forwards and down until it engages.

### Switching off continuous operation

- Press the ON/OFF switch **1** to the rear and downwards and release it.

## ● Cleaning and care

### ⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack **3** before making any adjustments.

### NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

## ● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

## ● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

## ● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its storage case.

## Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack **3** partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs **5** light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack **3** about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

## ● Transportation

- Transport the product in its storage case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



## Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472048\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472048\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



## ● **Service**

### ⓐ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

## ● EC Declaration of conformity

### EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472048\_2407)

IAN: 472048\_2407  
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Angle Grinder 20V  
 Model Number: HG12781A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	21.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory










EN

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 70
<b>Einleitung</b> .....	Seite 71
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 71
Lieferumfang .....	Seite 71
Teilebeschreibung .....	Seite 71
Technische Daten .....	Seite 72
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 74
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 74
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer .....	Seite 77
Verhalten in Notfällen .....	Seite 81
Verbleibende Risiken .....	Seite 81
Sicherheitshinweise zum Ladegerät .....	Seite 82
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite 83
<b>Vor dem Gebrauch</b> .....	Seite 84
Zubehör .....	Seite 84
Akkupack aufladen .....	Seite 84
Akkupack einsetzen/herausnehmen .....	Seite 85
Ladestand des Akkupacks prüfen .....	Seite 85
Schutzhaube einstellen .....	Seite 85
Zusatzgriff befestigen .....	Seite 86
Drehzahl einstellen .....	Seite 87
<b>Bedienung</b> .....	Seite 87
Ein- und Ausschalten .....	Seite 87
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 88
Wartung .....	Seite 88
Reparaturen .....	Seite 88
Lagerung .....	Seite 88
Transport .....	Seite 89
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 89
<b>Garantie</b> .....	Seite 89
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 90
Service .....	Seite 90
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 91

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>		<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>		<p>Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.</p>
	<p>Bedienungsanleitung lesen!</p>		<p>Schützen Sie das Akkupack vor Hitze und anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Augenschutz tragen!</p>		<p>Schützen Sie das Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>		<p>Schützen Sie das Akkupack vor Feuer.</p>
	<p>Staubmaske verwenden!</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Tragen Sie einen Schutzhelm!</p>		<p><b>VORSICHT!</b> Beachten Sie die Sicherheitshinweise.</p>
	<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>		<p>Nicht zum Nassschleifen zugelassen</p>
	<p>Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!</p>		<p>Nicht zum Seitenschleifen zugelassen</p>
	<p>Nicht verwenden, wenn beschädigt.</p>		<p>Nur zum Trennen</p>

	Nicht zum Schleifen		Stets mit beiden Händen bedienen.
	Die Schutzhaube darf nicht zum Trennen verwendet werden.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung		

## 20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schruppen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Geräts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

### ● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Winkelschleifer
- 1 Zusatzgriff
- 1 Schutzhaube (bereits montiert)
- 1 Zweilochschlüssel
- 1 Trennscheibe (bereits montiert)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Aufbewahrungsetui

### ● Teilebeschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Entriegelungstaste für den Akkupack
- 3 Akkupack\*
- 4 Taste für Akkuladestandsanzeige
- 5 Ladestand-LED
- 6 Einstellrad für Drehzahlvorwahl
- 7 Zusatzgriff
- 8 Schutzhaube
- 9 Spindel-Arretiertaste
- 10 Gewinde (3x) für Zusatzgriff
- 11 Aufnahmeering
- 12 Schrauben
- 13 Schutzhaubenhalterung
- 14 Schnellladegerät\*
- 15 Rote Ladekontrollleuchte
- 16 Grüne Ladekontrollleuchte
- 17 Aufnahmespindel
- 18 Aufnahmevlansch
- 19 Spannmutter
- 20 Zweilochschlüssel
- 21 Ausbuchtungen


## ● Technische Daten

<b>20 V Akku-Winkelschleifer</b>	<b>PWSA 20-Li G4</b>
Nennspannung:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	$n_0$ 2500–11000 min <sup>-1</sup>
Maximaler Durchmesser der Trenn-/Schruppscheiben:	Ø 125 mm
Maximale Trennscheibendicke:	max. 3 mm
Maximale Schruppscheibendicke:	max. 6 mm
Schleifspindelgewinde:	M14

<b>Trennscheibe (enthalten)</b>	
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	Max. 12200 min <sup>-1</sup>
Scheibengeschwindigkeit:	Max. 80 m/s
Außendurchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Dicke:	1 mm

<b>Akkupack*</b>	<b>PAP 20 B3</b>
Modellnummer:	HG12606
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

\* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

<b>Schnellladegerät*</b>	<b>PLG 20 C3</b>
Modellnummer:	
- VDE-Stecker:	HG08983
- BS-Stecker:	HG08983-BS
<b>Eingang:</b>	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
<b>Ausgang:</b>	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□
Sicherung (intern):	3,15 A /  T3,15A

\* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

### Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	-20 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

### Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ):	86,6 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ :	94,6 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	3 dB

## Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte  
(Vektorsumme dreier Richtungen)  
ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung Hauptgriff $a_{h, AG}$ :	5,23 m/s <sup>2</sup>
Schwingung Zusatzgriff $a_{h, AG}$ :	4,34 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Die Werte gelten für das  
Oberflächenschleifen. Die  
Schwingungsemissionswerte anderer  
Anwendungen können davon abweichen.

### **WARNUNG!**



Gehörschutz tragen!

### **HINWEIS**

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

### **WARNUNG:**

- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.  
Versuchen Sie, die Schwingungs- und Geräuschbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- ▶ Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### **Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**  
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	<b>VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien auf!</b>
	<b>Schützen Sie den Akku vor Hitze (zum Beispiel vor ununterbrochener Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.</b>

#### Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

### Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen oder empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.**  
Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.**  
Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.**
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder**
- Spezienschürze, die Sie vor kleinen Schleif- und Materialpartikeln schützen.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, wenn das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt zwischen Ihrer Kleidung und dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann zu Verletzung führen (zum Beispiel Schnitt oder Bohrung).

- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann sich dann auf die Bedienperson zu- oder von ihr wegbewegen, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei voller Drehzahl zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag voraussichtlich bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen oder verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken oder scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies kann Kontrollverlust oder Rückschlag verursachen.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Kräfteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen**

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe und zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder

Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

## ● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und nehmen Sie den Akkupack heraus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design dieses Produkts auftreten:

- Verletzungen durch sich bewegende Teile oder heiße Oberflächen.
- Gehörschäden bei der Arbeit ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

## ● Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

**⚠ HINWEIS!** Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

<b>/// PARKSIDE® 20 V Akkupack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) bestellen.

Das Gerät ist mit allen „X 20 V TEAM“-Akkus kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der unten aufgeführten Akkupacks:

#### Passende Akkupacks und Ladegeräte

<b>Akkupack:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>
<b>Ladegerät:</b>	<b>/// PARKSIDE® X 20 V Team</b>

### ● Arbeitshinweise

#### HINWEIS

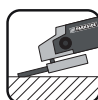
- ▶ Schleifwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen benutzt werden. Sie können sonst brechen, beschädigt werden oder Verletzungen hervorrufen.



#### Schruppschleifen

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck auf dem Werkstück hin und her.
- Bewegen Sie die Schruppscheibe bei weichen Materialien in flachem Winkel und bei harten Materialien in etwas steilerem Winkel über das Werkstück.




#### Trennschleifen

Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur faserverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für mindestens 80 m/s Umfangsgeschwindigkeit zugelassen sind.

#### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Der Winkelschleifer läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter. Versuchen Sie nicht, die Scheibe durch seitlichen Druck abzubremesen.
- Sichern Sie das Werkstück. Fixieren Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist wesentlich sicherer als es einfach in der Hand zu halten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen, und warten Sie den Stillstand des Geräts ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum trockenen Trennen oder Schleifen.
- Für alle Arbeiten muss der Zusatzgriff  am Gerät montiert werden.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

**⚠ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT  
IMMER IM GEGENLAUF DURCH  
DAS WERKSTÜCK.**

► In der entgegengesetzten Richtung besteht Rückschlaggefahr. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.

- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Heben Sie das Gerät nach Ende der Arbeit vom Werkstück ab und schalten Sie es dann erst aus.
- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand.
- Um optimale Schleifwirkung zu erzielen, bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) vor und zurück.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus, wenn Sie auf winkligen Oberflächen arbeiten. Falls die Drehzahl deutlich abfällt, müssen Sie den Druck verringern, um sicher und effizient arbeiten zu können. Falls das Gerät plötzlich abbremst oder verhakt, muss es sofort ausgeschaltet werden.
- Trennschleifen: Arbeiten Sie mit gemäßigter Drehzahl und kippen Sie die Trennscheibe nicht.
- Schrupp- und Trennscheiben werden sehr heiß. Lassen Sie sie vor dem Anfassen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gefahr aus und nehmen Sie den Akku heraus. Achten Sie darauf, dass das Gerät im Notfall einfach und schnell zugänglich ist.

- Nehmen Sie den Akku bei Arbeitspausen, beim Einstellen des Geräts und bei Nichtgebrauch immer heraus. Das Gerät muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Bleiben Sie jederzeit aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



**⚠ WARNUNG!**  
**Tragen Sie immer eine Schutzbrille.**



**⚠ WARNUNG!**  
**Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!**

● **Vor dem Gebrauch**

● **Zubehör**

**HINWEIS**

► Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben und Vorschläge für Zubehörteile und deren Verwendung. Die abgebildeten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen zusätzliche Möglichkeiten für den Gebrauch dieses Produkts.

- Zubehör ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

● **Akkupack aufladen**

(Abb. A)

## HINWEIS

- ▶ Der Akkupack [3] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks [3].

- Vor Inbetriebnahme: Laden Sie den Akkupack [3] bei mittlerem oder niedrigem Ladestand auf (siehe „Ladestand des Akkupacks prüfen“).
- Die Ladekontrollleuchten (rot [15] und grün [16]) zeigen den Status des Ladegeräts [14] und des Akkupacks [3] an.

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku defekt
Rote LED blinkt	Akku zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akkupack [3] in das Ladegerät [14] ein.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
3. Wenn der Akku [3] vollständig geladen ist:
  - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
  - Nehmen Sie den Akkupack [3] aus dem Ladegerät [14].

## ● Akkupack einsetzen/ herausnehmen


### Akkupack einsetzen

1. Setzen Sie den Akkupack [3] in den Winkelschleifer ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akkupack [3] hörbar einrastet.

### Akkupack herausnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste [2] am Akkupack [3].
2. Nehmen Sie den Akkupack [3] aus dem Winkelschleifer.

## ● Ladestand des Akkupacks prüfen

- Ladestand des Akkupacks prüfen: Drücken Sie die  Taste [4]. Die Ladestand-LEDs [5] zeigen den Ladestand wie folgt an:

Ladestand-LEDs	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Maximum
Rot/Orange	Mittel
Rot	Niedrig

## ● Schutzhaube einstellen

### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku [3] heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

## **⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube [8]. Die Schutzhaube muss sicher installiert werden. Stellen Sie sie so ein, dass der Bediener einem möglichst kleinen Teil der Schleifscheibe ausgesetzt ist und dadurch höchstmögliche Sicherheit erreicht wird. Die Schutzhaube [8] schützt den Bediener vor Partikeln und vor versehentlicher Berührung des Schleifkörpers.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube [8] mindestens im selben Winkel wie der Zusatzgriff [7] befestigt wird (siehe Abb. B). Es besteht sonst die Gefahr, dass Sie sich an der Schrupp- oder Trennscheibe verletzen.
- Drehen Sie die Schutzhaube [8] in die erforderliche Stellung (Arbeitsstellung). Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube [8] so steht, dass die Schutzhaubenhalterung [13] auf einer der 5 Ausbuchtungen [21] auf der Schutzhaube [8] zu liegen kommt (siehe Abb. E).
  - Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaubenhalterung [13] fest in der betreffenden Ausbuchtung [21] sitzt.

### **Schutzhaube abnehmen (Abb. C)**

- Entfernen Sie zum Abnehmen der Schutzhaube [8] den Aufnahmering [11] und die Schrauben [12] mit einem geeigneten Schraubendreher.

## **● Zusatzgriff befestigen**

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatzgriff [7] verwendet werden. Der Gebrauch des Geräts ohne Zusatzgriff kann zu schweren Verletzungen führen. Je nach auszuführender Arbeit lässt sich der Zusatzgriff [7] auf der linken, rechten oder oberen Seite anschrauben.

### **Schrupp-/Trennscheibe montieren/ wechseln**

#### **Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.**

Beachten Sie die Abmessungen der Schrupp-/Trennscheibe. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch [18] passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie nur saubere Scheiben.
- ▶ Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren zulässige Drehzahl mindestens der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Drehzahl entspricht.

### **⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste [9] nur bei stillstehender Aufnahmespindel [17].
- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste [9], um die Spindel zu arretieren.
- Lockern Sie die Spannmutter [19] mit dem Zweilochschlüssel [20] (siehe Abb. D).
- Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe mit der beschrifteten Seite zum Gerät auf den Aufnahmeflansch [18].

- Setzen Sie dann die Spannmutter **19** mit der erhabenen Seite nach oben auf die Aufnahmespindel **17**.

### Mit dünnen Schleifscheiben (siehe Abb. 1)

- Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher befestigt werden kann.

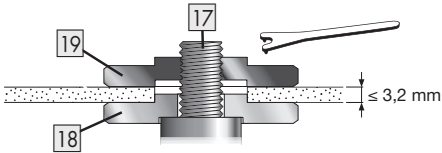


Abb. 1

### Mit dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

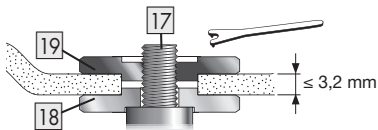


Abb. 2

Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel **17** befestigt werden kann.

- Arretieren Sie die Aufnahmespindel **17**.
- Ziehen Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** im Uhrzeigersinn fest.

#### HINWEIS

- ▶ Falls die Scheibe nach dem Wechsel vibriert oder nicht gleichmäßig rotiert, muss sie sofort ausgetauscht werden.
- ▶ Der Zweilochschlüssel **20** kann im Griff **7** verstaut werden.

- Lassen Sie zu Ihrer Sicherheit das Gerät nach jedem Scheibenwechsel 60 Sekunden bei maximaler Drehzahl laufen. Achten Sie dabei auf ungewöhnliche Geräusche oder Funken.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente richtig montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehrichtungspfeil auf der Trenn-, Schrubb- oder Diamant-Trennscheibe (sofern vorhanden) mit der Drehrichtung des Geräts (Drehrichtungspfeil auf dem Getriebekopf) übereinstimmt.

### ● Drehzahl einstellen

Sie können mit dem Einstellrad für die Drehzahlvorwahl **6** die Drehzahl vorwählen:

(1 = Niedrigste Drehzahl, 6 = Höchste Drehzahl).

Wir empfehlen Ihnen, einige praktische Tests durchzuführen, um die passende Drehzahl zu ermitteln.

### ● Bedienung


#### ● Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug vor dem Gebrauch, um sicherzugehen, dass es richtig befestigt ist.


#### HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer vor dem Kontakt mit dem Material immer ein und bearbeiten Sie dann das Werkstück.
- ▶ Falls das Gerät aufgrund von Überlastung hängenbleibt und sich ausschaltet, startet es automatisch wieder, sobald die Ursache der Blockade entfernt ist (Autostart-Funktion).



## Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  zuerst nach rechts und dann nach vorne.


## Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter  los.

## Dauerbetrieb einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  zuerst nach rechts und dann nach vorne. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter  nach vorne und nach unten, bis er einrastet.


## Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  nach hinten und nach unten und lassen Sie ihn los.

## ● Reinigung und Pflege

### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku  heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.
- In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung: Entfernen Sie Rückstände vom Produkt.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.
- **Wartung**
  - Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- **Reparaturen**
  - Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
  - Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst oder an einen ähnlich qualifizierten Fachmann, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.
- **Lagerung**
  - Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
  - Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut gelüfteten Ort.
  - Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
  - Die Idealtemperatur für langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) beträgt +20 bis +26 °C.
  - Lagern Sie das Produkt in seinem Koffer.

## Akkupack

- Vor längerer Lagerung: Lagern Sie den Akkupack [3] nur teilgeladen. Der Akkupack sollte zwischen 40 und 60 % geladen sein (rote und orange Ladestand-LEDs [5] leuchten).
- Während längerer Lagerung: Überprüfen Sie den Ladestand des Akkupacks [3] etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akkupack bei Bedarf nach.

## ● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in seinem Aufbewahrungskoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung

zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelrichtungen zurück.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472048\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472048\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472048\_2407)

IAN: 472048\_2407  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Winkelschleifer 20 V  
Modellnummer: HG12781A

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	21.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haense Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE

